

虛空孕菩薩經  
【 隋一闍那崛多譯版 】

虛空藏菩薩遍照陀羅尼【出虛空藏本經】【參考房山石經版】

Namo buddhāya. Namo dharmāya. Namaḥ saṃghāya. Nama ārya  
ākāśa-garbhāya bodhisattvāya mahāsattvāya mahā-kāruṇikāya.  
Tadyathā, amṛṣā amṛṣā kāruṇika, cara cara vi-cara saṃ-cara  
kāruṇika, hāra bala hāra bala vega-dhāri kāruṇika, hiri tiriṇi māmaka  
bhū-ja manaḥ kāruṇika, cintāmaṇi pūraya kāruṇika, satya śama  
smṛti samādhi yogaṃ sthāpaya, ā-jñā dhāri stha yu, a-jñāna hrute  
vi-veka yu, dṛṣṭa vi-veka yu, kāruṇika pūryatu mama sākṣya āśāye,  
sarva padaśo aśoka-gati svāhā.

正念三昧陀羅尼【轉譯於 03/9/2009】

Tadyathā, huru raudra nakhe pakṣa nīle, samudra ava-tāre ta nāya  
mahā-kāruṇika, anu-pad java smṛte, a-kāla java smṛte, vajra java  
smṛte, krośa smṛte, ā-dā ma smṛte, bhūta-kotī smṛte svāhā.

虛空藏菩薩咒【轉譯於 29/4/2007】

Tadyathā, anila-jave, jāmbū sa-jave, yavana-jave, pakṣa same pāṭa  
rajaḥ sthāna sārave, a-śesa-tāra karaṇi, hu-ma hu-ma mahā-  
kāruṇika svāhā.

眼降服勝獅子安詳步水頻呻吼陀羅尼【轉譯於 07/9/2009】

Tadyathā, avabhā vi-raja manuṣya jina jaya, a-jñāna nir-mā mūrṇe  
hara, ā-nahya pra-kopa kalpa nir-mā, a-vinaya ava-śeṣa savāsanā  
śamana, sa-tata karma-vāsanā kliṣṭatva vi-śoṣa, citta a-naya  
kleśatu saṃ-śoṣane svāhā.

【20/3/2012 重修改】

佛言：善哉！善哉！善男子！汝能於如是眼降伏勝師子安詳步水頻申吼陀羅尼，為諸眾生命終之時，最後出息命欲過時，能滅煩惱障、業障、報障，滅是障已，令生清淨剎中。善男子！汝能行無量無邊諸佛世界，為諸眾生起慈悲心，至於村落、城邑、府省、縣官宮殿及諸國土，至是處已，現種種形，種種威儀，說大乘經典，教化眾生，於剎利惡行，乃至沙門惡行所，斷於種種不善之法，安置一切諸善法中。

轉譯自：

《虛空孕菩薩經》（二卷）—隋—闍那崛多譯。《大正新修大藏經》第十三卷大集部全第六六七至六七七頁。藏經編號 No. 408.

參考：

1. 《虛空藏菩薩神咒經》（一卷）—失譯。《大正新修大藏經》第十三卷大集部全第六六一頁上。藏經編號 No. 406.
2. 《虛空藏菩薩神咒經》（一卷）—劉宋—曇摩蜜多譯。《大正新修大藏經》第十三卷大集部全第六六六頁下。藏經編號 No. 407.
3. 《虛空藏菩薩遍照陀羅尼》—《釋教最上乘秘密藏陀羅尼集卷二十一》—《房山石經》第二十八冊第一六三至一六四頁上。

( Transliterated on 03/9/2009 & 07/9/2009 from volume 13<sup>th</sup> serial No. 408 of the Taisho Tripitaka by Mr. Chua Boon Tuan (蔡文端) of Rawang Buddhist Association (萬撓佛教會). 8, Jalan Maxwell, 48000 Rawang, Selangor, West Malaysia. )

Residence Tel : 603-60918722 [ Monday to Sunday after 10.30 a.m. ]

Handphone : 6016-6795961. E-mail : chuaboontuan@hotmail.com

[Revised again on 20/3/2012.](#)

讀者如想知所念誦之陀羅尼可獲得的利益或修法，請參考密部大藏經。《大正新修大藏經》可在網上下載，其網址為：<http://www.cbeta.org/>

萬撓佛教會網址：<http://www.dharanipitaka.net>

注：

有關咒語的讀音問題請安裝 Skype 軟件用免費互聯網電話聯繫，我的 Skype 名為：chua.boon.tuan